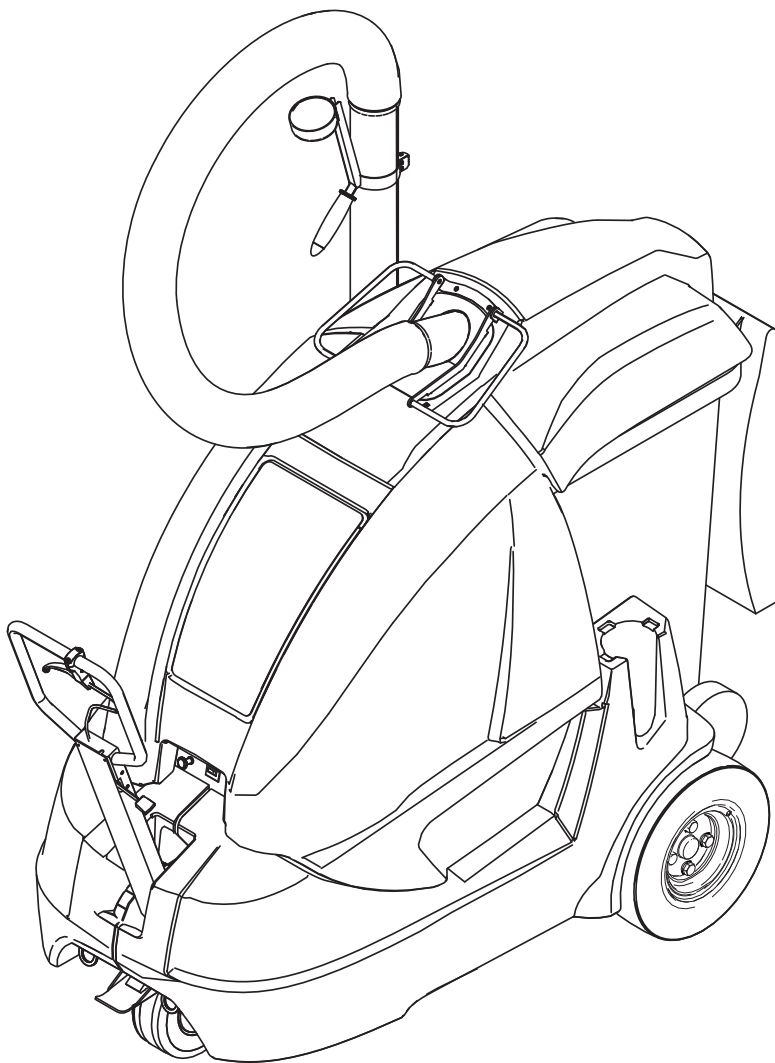


KÄRCHER


makes a difference

IC 15/240 W



| | |
|-------------|-----|
| Deutsch | 3 |
| English | 14 |
| Français | 25 |
| Italiano | 36 |
| Nederlands | 47 |
| Español | 58 |
| Português | 69 |
| Dansk | 80 |
| Norsk | 91 |
| Svenska | 102 |
| Suomi | 113 |
| Ελληνικά | 124 |
| Türkçe | 136 |
| Русский | 147 |
| Magyar | 159 |
| Čeština | 170 |
| Slovenščina | 181 |
| Polski | 191 |
| Românește | 202 |
| Slovenčina | 213 |
| Hrvatski | 224 |
| Srpski | 235 |
| Български | 246 |
| Eesti | 258 |
| Latviešu | 269 |
| Lietuviškai | 280 |
| Українська | 291 |

 Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win

 Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.956-250!

| | | |
|--|----|----|
| Măsurile de siguranță | RO | 1 |
| Protecția mediului înconjurător | RO | 2 |
| Utilizarea corectă | RO | 2 |
| Elemente de utilizare și funcționale | RO | 3 |
| Înainte de punerea în funcțiune | RO | 3 |
| Punerea în funcțiune | RO | 4 |
| Funcționarea | RO | 4 |
| Scoaterea din funcțiune | RO | 6 |
| Îngrijirea și întreținerea | RO | 6 |
| Remediarea defecțiunilor | RO | 10 |
| Date tehnice | RO | 10 |
| Declarație de conformitate CE | RO | 11 |
| Garanție | RO | 11 |
| Accesorii și piese de schimb | RO | 11 |

Măsurile de siguranță

Aparatul este omologat pentru funcționarea pe suprafețe cu panta de maxim 18%.

Observații generale

Dacă la despachetare constatați deteriorări apărute în timpul transportului, luați legătura cu magazinul.

- ➔ Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs. și luați în considerare, în special, indicațiile privind siguranța în exploatare.
- Plăcuțele de avertizare și cu indicații montate pe aparat conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.
- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prescripțiile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare.

Deplasarea

PERICOL

Pericol de accidentare!

Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.

- În direcția de deplasare urcați numai pe pante de până la 18%.

Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.

- Mergeți încet în curbe.

Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.

- Mișcați aparatul numai pe suprafețe stabile.

Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.

- În direcția perpendiculară pe direcția de mers urcați numai pe pante de până la maxim 18%.

- Trebuie respectate măsurile, regulile și prevederile valabile pentru vehicule.
- Operatorul trebuie să folosească aparatul conform specificațiilor acestuia. Acesta trebuie să respecte condițiile lo-

cale și în timpul utilizării să fie atent la terți, în special la copii.

- Aparatul poate fi folosit numai de persoane instruite în manipularea acestuia sau care și-au dovedit abilitatea de a opera aparatul și au fost însărcinate în mod expres cu utilizarea aparatului.
- Înainte de utilizarea aparatului, exersați pe un teren care nu este deschis circulației publice.
- Nu este permisă utilizarea aparatului de către minori.
- Nu este permisă transportarea pasagerilor pe vehicul.
- ➔ Pentru a preveni folosirea aparatului de persoane neautorizate, scoateți cheia de contact.
- ➔ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce motorul este în funcțiune. Operatorul poate părăsi aparatul abia după ce motorul a fost oprit, aparatul a fost imobilizat, frâna de mână a fost trasă și cheia de contact a fost scoasă.

Aparate cu motor cu combustie

PERICOL

Pericol de accidentare!

- Nu este permisă obturarea orificiului de evacuare a gazelor.
- Nu vă aplecați deasupra orificiului de evacuare a gazelor și nu puneți mâna pe acesta (pericol de arsuri).
- Nu atingeți motorul de acționare (pericol de arsuri).
- Gazele de eșapament sunt toxice și nocive, ele nu trebuie inhalate.
- Motorul funcționează din inerție 3 - 4 secunde după ce a fost oprit. În acest interval nu vă apropiați de zona sistemului de acționare.
- Canistrelor de benzină transportate pe aparat trebuie să fie bine închise.
- Vor fi utilizate numai accesoriile și piesele de schimb aprobate de către producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.

Simboluri pe aparat



Pericol de strivire. Când închideți capacul aparatului, țineți-l numai de mână.



Pericol de accidentare din cauza componentelor care se rotesc. Deschideți capacul aparatului abia când motorul s-a oprit.



Pericol de incendiu. Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.



Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți! Înainte de a efectua lucrări la aparat, lăsați sistemul de evacuare a gazelor să se răcească.



Benzina poate cauza incendii și explozii. Înainte de a alimenta combustibil, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.



Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon care este toxic. Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise.

Simboluri din manualul de utilizare

PERICOL

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

AVERTIZARE

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

PRECAUȚIE

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

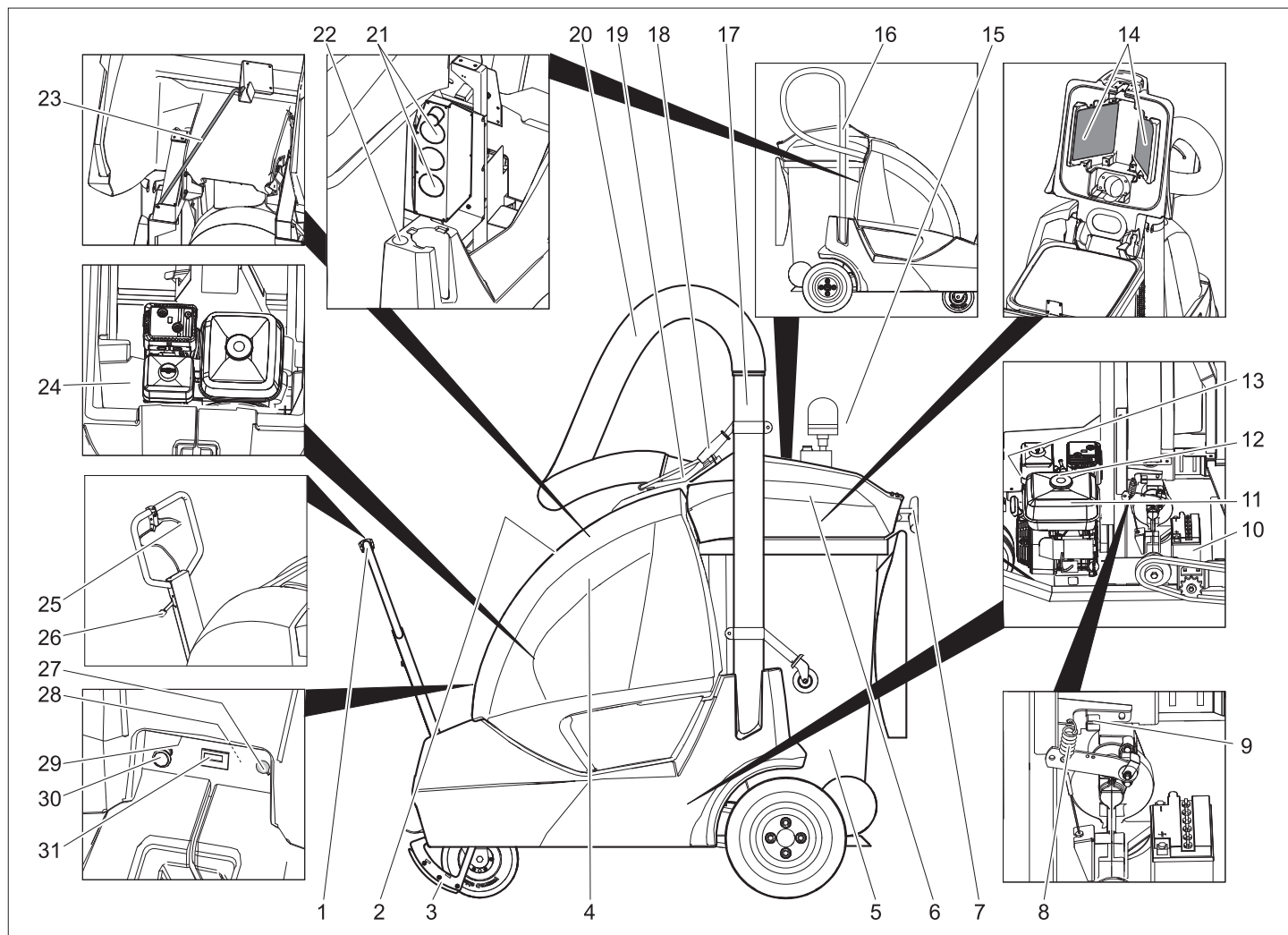
Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Utilizarea corectă

Utilizați acest aspirator pentru murdărie ușoară exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

- Aparatul și accesoriile trebuie verificate înainte de utilizare pentru a vedea dacă sunt în stare bună și permit utilizarea aparatului în condiții de siguranță. Dacă starea nu este ireproșabilă, acestea nu pot fi utilizate.
- În varianta de bază (cu filtru grosier), aparatul este prevăzut pentru aspirarea murdăriei ușoare (de ex. cutii de băutură, cutii de țigări etc.). Dacă aparatul urmează să fie folosit mai ales pentru aspirarea prafului, atunci trebuie montat accesoriul filtru pentru pulberi fine (inclusiv deja la varianta 1.183-904.0).
 - Acest aparat este destinat aspirării suprafețelor în spații exterioare.
 - Aparatul nu este prevăzut pentru aspirarea pulberilor nocive.
 - Nu efectuați modificări ale aparatului.
 - Nu aspirați niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, precum și acizi nediluți și solvenți! Aici se include benzina, diluanții sau păcura, care împreună cu aerul aspirat pot forma vapori sau amestecuri explozibile, în plus menționăm acetona, acizii nediluți și solvenții, deoarece ele atacă materialele folosite la acest aparat.
Pulberile metalice reactive (ex. aluminiu, magneziu, zinc) formează gaze explozive în combinație cu soluții de curățat puternic alcaline sau acide.
 - Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.
 - Deplasarea se va face numai pe suprafețele specificate de proprietar sau de reprezentantul acestuia pentru folosirea mașinii.
 - Nu stați în zona periculoasă. Este interzisă utilizarea în încăperi unde există pericol de explozie.
 - În general: nu lăsați în apropierea aparatului substanțe ușor inflamabile (pericol de explozie/incendiu).



- 1 Cârma
- 2 Compartiment de depozitare
- 3 Dispozitiv de urcare pe borduri (opțional) *
- 4 Capacul aparatului
- 5 Rezervor de mizerie
- 6 Cap de aspirare
- 7 Mâner sistem de curățare a filtrului (opțional, accesoriu filtru pentru pulveri fine) *
- 8 Arc de frână
- 9 Maneta de mers liber
- 10 Acumulator
- 11 Rezervor de carburant
- 12 Capac rezervor
- 13 Robinet combustibil
- 14 Filtru grosier (opțional, accesoriu filtru pentru pulveri fine) *
- 15 Girofar (opțional) *
- 16 Tub de suflat (opțional, accesoriu dispozitiv pentru suflat frunzișul)
- 17 Tub de aspirare
- 18 Mâner
- 19 Clapetă pentru deșeuri grosiere
- 20 Furtun pentru aspirare
- 21 Orificii de ventilație pentru regimul de aspirare
- 22 Suport pentru unelte (pentru măhuri, fărâș...)
- 23 Suport capac

- 24 Compartiment de depozitare pentru canistra de rezervă de 5 litri (lungime x lățime x înălțime: 165x147x247 mm)
 - 25 Sistem de deblocare/frână
 - 26 Manetă de accelerație
 - 27 Contact aprindere
 - 28 Siguranță demaror electric, 15 A (pe partea din spate)
 - 29 Mâner capac aparat
 - 30 Clapetă de șoc
 - 31 Contor ore de funcționare
- * La varianta 1.183-904.0 este inclus în pachetul de livrare

Înainte de punerea în funcțiune

Descărcarea

⚠ **PERICOL**

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! Pentru descărcarea aparatului nu folosiți un stivitor.

Pentru descărcare, procedați după cum urmează:

- ➔ Tăiați banda de ambalare din plastic și îndepărtați folia.
- ➔ Îndepărtați banda de tensionare în punctele de fixare.
- ➔ Desfaceți elementul de fixare al roții din față.
- ➔ Reglați maneta de mers liber pentru mișcarea aparatului fără propulsie proprie (a se vedea jos).

- ➔ Coborâți aparatul de pe palet prin față.
- ➔ Împingeți în sus capul de aspirare.
- ➔ Închideți capacul rezervorului de mizerie.
- ➔ Trageți afară rezervorul de mizerie din aparat, prin spate.
- ➔ Introduceți acidul de baterie în baterie (vezi capitolul Îngrijire și întreținere).
- ➔ Legați cablul negru al masei la acumulator și strângeți șurubul de prindere.
- ➔ Împingeți rezervorul de mizerie în aparat.
- ➔ Deschideți capacul rezervorului de mizerie.
- ➔ Lăsați în jos capul de aspirare.
- ➔ Reglați maneta de mers liber pentru mișcarea aparatului autopropulsat (a se vedea jos).

Aparatul poate fi deplasat în 2 moduri:

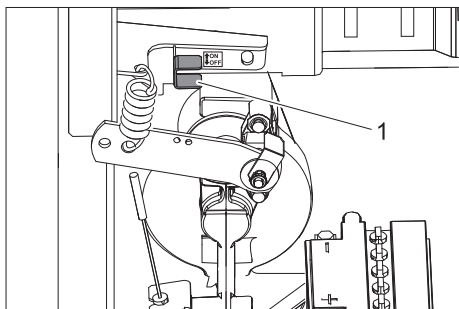
- (1) prin împingerea aparatului (vezi Deplasarea aparatelor fără acționare proprie)
- (2) prin conducerea aparatului (vezi Deplasarea aparatelor cu acționare proprie)

Deplasarea aparatelor fără acționare proprie

⚠ **PERICOL**

Pericol de accidentare! Înainte de a alege mersul liber, aparatul trebuie asigurat ca să nu se poată deplasa.

- ➔ Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.



1 Maneta de mers liber

→ Apăsați în jos maneta de mers liber roșie, împingeți-o spre stânga și fixați-o în locaș.

În acest mod, sistemul de propulsie este dezactivat.

→ Închideți capacul aparatului.

Aparatul poate fi împins.

Indicație: Nu deplasați aspiratorul pentru murdăria ușoară fără acționare proprie pe trasee mai lungi sau cu viteze peste 6 km/h.

Deplasați aparatul prin intermediul dispozitivului propriu de acționare

→ Apăsați în jos maneta de mers liber, împingeți-o spre dreapta și fixați-o în locaș.

Sistemul de propulsie este activat.

→ Închideți capacul aparatului.

Aparatul poate fi deplasat.

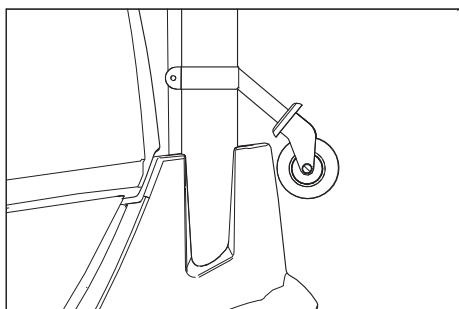
Montarea accesoriilor

Indicație: Accesoriile prezentate aici nu se livrează împreună cu aparatul și trebuie comandate separat.

Indicație: Accesoriile care nu sunt specificate aici au instrucțiuni de montaj separate.

Accesoriu rolă de ghidare

Rola de ghidare se montează pe capătul din față al tubului de aspirare.



→ Împingeți colierul de fixare al rolei de ghidare peste tubul de aspirare.

→ Reglați poziția rolei de ghidare și închideți sistemul de închidere rapidă.

Punerea în funcțiune

Observații generale

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Scoateți cheia de contact.

Alimentarea cu combustibil

⚠ PERICOL

Pericol de explozie!

- Se va folosi numai combustibilul specificat în instrucțiunile de utilizare.
- Nu alimentați cu combustibil în spații închise.
- Este interzis fumatul și folosirea focului deschis.
- Aveți grijă să nu ajungă combustibil pe suprafețele fierbinți.
- Folosiți numai canistre de rezervă omologate pentru combustibili.
- Opriți motorul.
- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Alimentați cu benzină normală, fără plumb.
- Umpleți rezervorul până când nivelul ajunge la 2,5 cm sub marginea superioară a ștuțului de alimentare.
- Ștergeți combustibilul vărsat și închideți capacul rezervorului.
- Închideți capacul aparatului.

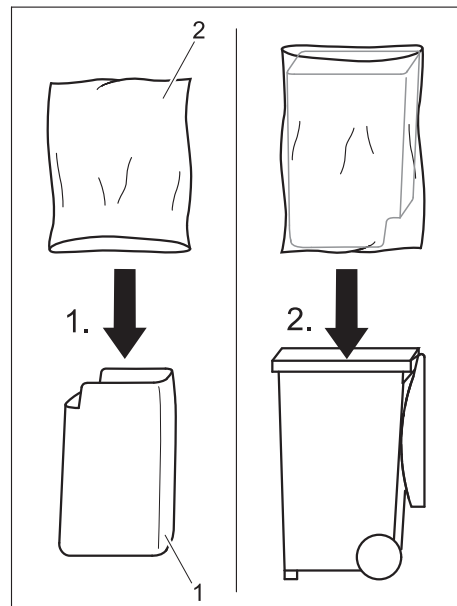
Lucrări de verificare și întreținere

- Verificați nivelul uleiului de motor. *
 - Verificați nivelul din rezervorul de combustibil.
 - Verificați nivelul uleiului hidraulic. *
 - Goliți rezervorul de mizerie.
 - Verificați presiunea în anvelope. *
- * Descrierea o găsiți în capitolul *Îngrijirea și întreținerea*.

Introducerea sacului de gunoi (numai cu garnitura atașabilă pentru sacul de gunoi)

Dacă materialul aspirat urmează să fie captat într-un sac de gunoi, atunci este nevoie de garnitura atașabilă pentru sacul de gunoi.

- Împingeți în sus capul de aspirare.



1 Bucșă

2 Sac de gunoi, 240 litri

- Așezați bucșa cu urechile de prindere în jos pe podea.
- Treceți sacul de gunoi peste bucșă.
- Întoarceți bucșa cu tot cu sacul de gunoi și așezați-le cu partea mai scurtă în spate în rezervorul pentru mizerie.
- Întoarceți marginea sacului de gunoi în exterior peste marginea rezervorului pentru mizerie.
- Lăsați în jos capul de aspirare.

Funcționarea

⚠ PERICOL

Utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației sângelui în zona brațelor, datorită vibrațiilor.

Nu se poate stabili o durată de funcționare general valabilă, deoarece ea este influențată de mai mulți factori:

- Predispoziție personală pentru o circulație deficitară (degete reci, amorțeală în degete).
- Temperatură ambiantă scăzută. Purtați mănuși călduroase pentru protecția mâinilor.
- Prinderea puternică împiedică circulația.
- Folosirea continuă este mai dăunătoare decât o utilizare întreruptă de pauze.

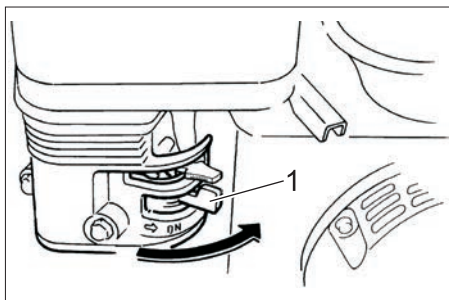
În cazul utilizării regulate a aparatului pe perioade mai lungi și a apariției repetate a simptomelor respective (de ex. amorțeală în degete, degete reci), vă recomandăm să consultați un medic.

Pornirea aparatului

Deschiderea robinetului de combustibil

Indicație: La livrare, robinetul de combustibil este deschis. Dacă aparatul a fost scos din funcțiune mai mult timp, deschideți robinetul de combustibil.

- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.



1 Robinet combustibil

- Împingeți maneta în direcția "ON".
- Închideți capacul aparatului.

Pornirea aparatului

- Eliberați cârma.
- Trageți afară maneta de șoc.
- Rotiți cheia de contact dincolo de poziția 1.
- După ce aparatul a pornit, eliberați cheia de contact.
- După ce motorul a pornit, împingeți la loc maneta de șoc.

Notă: Nu acționați demarorul mai mult de 10 secunde. Înainte de a acționa demarorul din nou, așteptați cel puțin 10 secunde.

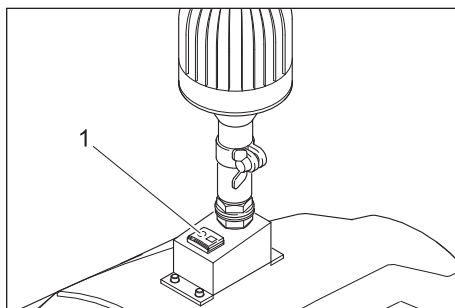
Reglarea turației motorului

- Folosind maneta de accelerație se poate regla turația motorului.

Porniți girofarul (numai cu set de accesorii pentru girofar)

Indicație: La aparatul 1.183-904.0 girofarul este inclus în pachetul de livrare.

Girofarul mărește atenția participanților din trafic asupra aparatului și a operatorului.



1 Comutator

- Porniți comutatorul girofarului.

Deplasarea aparatului

Deplasarea înainte

- Trageți maneta sistemului de deblocare/frânei și apoi trageți încet cârma în față.

Deplasarea în spate

- Trageți maneta sistemului de deblocare/frânei și apoi împingeți încet cârma în spate.

Manevrarea

- În cazul în care cârma nu este în poziția de mijloc, maneta sistemului de deblocare/frânei poate fi eliberată.
- Cârma permite reglarea vitezei de deplasare fără trepte.
- Acționarea bruscă a cârmei trebuie evitată, deoarece acest lucru ar putea determina distrugerea instalației hidraulice.

- Dacă puterea scade în pantă, retrageți ușor cârma.

Ghidarea

- Dirijați aparatul în direcția dorită folosind cârma.

Frânarea

- Dacă eliberați cârma, aparatul este frânat și se oprește singur.

Trecerea peste obstacole

Trecerea peste obstacole fixe până la 50 mm:

- Treceți încet și cu grijă peste ele.

Trecerea peste obstacole fixe peste 50 mm:

- Trecerea peste obstacole se va face numai folosind o rampă adecvată.

Dispozitiv de urcare pe borduri (opțional)

Indicație: La aparatul 1.183-904.0 dispozitivul de urcare pe borduri este inclus în pachetul de livrare.

Cu ajutorul dispozitivului de urcare pe borduri puteți accesa borduri de o înălțime maximă de 14 cm, fără utilizarea unei rampe.

- Accesați bordurile din partea dreaptă.
- Urați încet roata din față peste marginea bordurii.
- Dacă roata din față se află deja pe bordură, începeți să virați. Cele două roți din spate nu trebuie să treacă în același timp peste bordură.

Aspirarea

Indicație: În timpul utilizării, rezervorul de mizerie trebuie golit periodic sau înlocuit cu un alt rezervor gol.

- La aparate cu accesoriu de suflare a frunzișului: deschideți orificiile de ventilație pentru regimul de aspirare.
- Trageți tubul de aspirare din suport și țineți-l de mâner.
- Aspirați mizeria cu tubul de aspirare.
- După încheierea procesului de aspirare introduceți din nou tubul de aspirare în suport.

Strângerea deșeurilor grosiere

Deșeurile care sunt prea mari pentru țeava de aspirare pot fi aruncate prin clapeta pentru deșeurii grosiere.

- Rabatați în sus clapeta pentru deșeurii grosiere și aruncați înăuntru deșeurile.
- Închideți clapeta pentru deșeurii grosiere.

Suflarea (numai cu accesoriul de suflare a frunzișului)

- Închideți orificiile de ventilație pentru regimul de aspirare.
- Trageți tubul de suflare din suport.
- Suflați frunzele uscate în direcția dorită folosind jetul de aer evacuat prin tub.
- După încheierea procesului de suflare introduceți tubul de suflare din nou în suport și deschideți gurile de evacuare a aerului uzat pentru modul de funcționare cu aspirare.

Curățarea filtrului pentru pulberi fine (numai cu accesoriul filtru pentru pulberi fine)

Indicație: La aparatul 1.183-904.0 filtrul pentru pulberi fine este inclus în pachetul de livrare.

Când puterea de aspirare scade și înainte de a scoate rezervorul de mizerie, filtrul pentru pulberi fine trebuie curățat.

- Mișcați de mai multe ori mânerul sistemului de curățare a filtrului, până când praful din rezervorul de mizerie se așază.

Îndepărtarea sacului de gunoi (numai cu garnitură atașabilă pentru sacul de gunoi)

Indicație: Așteptați până când praful se așează, înainte de a scoate rezervorul de mizerie.

- Opritiți aparatul.
- Rotiți cheia de contact în poziția 0.
- Împingeți în sus capul de aspirare.
- Trageți bucșa de cele două urechi de prindere din sacul de gunoi.
- Legați sacul de gunoi și trageți-l afară din rezervorul pentru mizerie.

Scoaterea rezervorului de mizerie

Indicație: Așteptați până când praful se așează, înainte de a scoate rezervorul de mizerie.

- Opritiți aparatul.
- Rotiți cheia de contact în poziția 0.
- Împingeți în sus capul de aspirare.
- Închideți capacul rezervorului de mizerie.
- Trageți afară rezervorul de mizerie din aparat, prin spate.

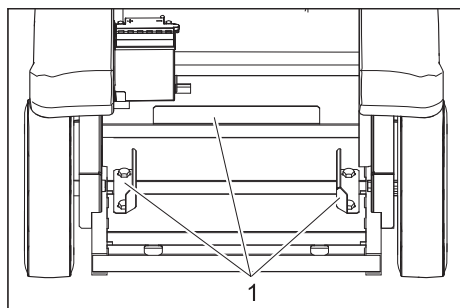
Indicație: După ce a fost scos, rezervorul de mizerie poate fi golit și apoi introdus la loc sau poate fi înlocuit cu un alt rezervor de mizerie gol.

Introducerea rezervorului de mizerie

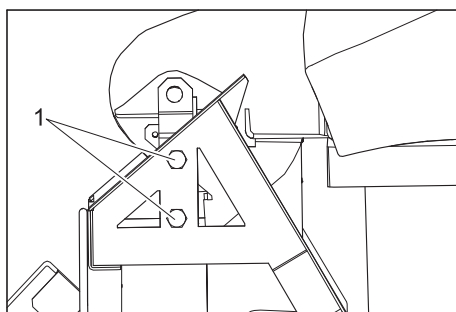
- Împingeți în sus capul de aspirare.
- Împingeți rezervorul de mizerie în aparat.
- Deschideți capacul rezervorului de mizerie.
- Lăsați în jos capul de aspirare.
- Verificați dacă garnitura capului de aspirare realizează etanșarea pe toată suprafața.

Reglarea suportului pentru rezervorul de mizerie

Indicație: Se pot folosi toate rezervoarele de mizerie disponibile în comerț care corespund cerințelor DIN EN 840-1 și au o capacitate de 240 de litri. Din cauza toleranțelor producătorilor ar putea fi necesară reglarea suportului din aparat.



- 1 Opritor
- Desfaceți șuruburile de fixare ale opritoarelor.
- Împingeți rezervorul de mizerie în aparat, cu capacul deschis.
- Lăsați în jos capul de aspirare.
- Orientați rezervorul de mizerie astfel încât capul de aspirare să fie etanș pe toată suprafața.
- Împingeți opritoarele spre rezervor și strângeți șuruburile de fixare.



- 1 Șurub de fixare al capului de aspirare
- Desfaceți șuruburile de fixare ale capului de aspirare pe ambele părți.
- Apăsați capul de aspirare pe rezervorul de mizerie și în același timp strângeți șuruburile de fixare.

Oprirea aparatului

- Fixați frâna de mână prin eliberarea cârmei.
- Rotiți cheia de contact în poziția 0 și apoi scoateți-o.

Transportul

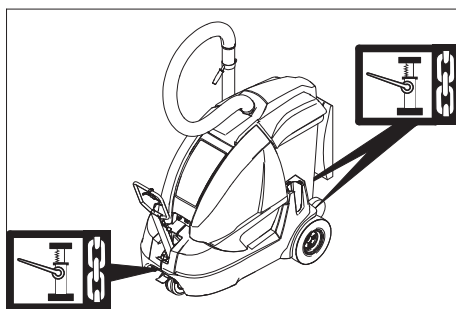
⚠ PERICOL

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La transport țineți cont de greutatea aparatului.

⚠ PERICOL

În general, la încărcarea aparatului maneta de mers liber trebuie să fie fixată în poziția superioară. Abia după aceea sistemul de propulsie este activat. Pe pante, aparatul trebuie deplasat cu acționare proprie.

- Fixați frâna de mână prin eliberarea cârmei.
- Rotiți cheia de contact în poziția 0 și apoi scoateți-o.
- Goliți rezervorul. Aspirați combustibilul folosind o pompă adecvată.
- Fixați roțile aparatului cu o pană.
- Fixați aparatul cu curele de prindere sau frânghii.
- În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.



Notă: Respectați marcasele pentru zonele de fixare de pe cadru (simbol cu lanț). La încărcare sau descărcare, aparatul poate fi utilizat numai pe pante de maxim 18%.

Depozitarea

⚠ PERICOL

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

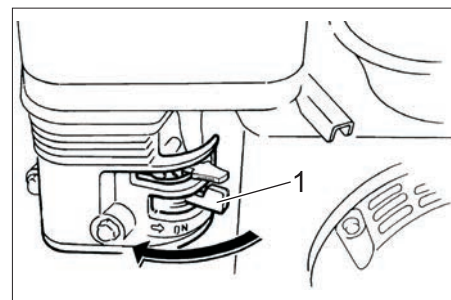
Scoaterea din funcțiune

Dacă aparatul urmează să nu fie folosit o perioadă mai îndelungată, respectați următoarele indicații:

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Fixați frâna de mână prin eliberarea cârmei.
- umpleți rezervorul de combustibil și închideți robinetul de combustibil.
- Schimbați uleiul de motor.
- Rotiți cheia de contact în poziția 0 și apoi scoateți-o.
- Deșurubați bujia și introduceți aproximativ 3 cm³ de ulei în locașul bujiei. Rotiți motorul de mai multe ori fără bujie. Înșurubați bujia.
- Curățați exteriorul și interiorul aparatului.
- Așezați aparatul într-un loc ferit și uscat.
- Deconectați acumulatorul.
- Încărcați acumulatorul la un interval de aproximativ 2 luni.

Închiderea robinetului de combustibil

- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.



- 1 Robinet combustibil
- Împingeți maneta în direcția "OFF".

Îngrijirea și întreținerea

Observații generale

- Înaintea curățării și întreținerii aparatului, a înlocuirii componentelor sau a trecerii la altă funcție, aparatul trebuie oprit și trebuie scoasă cheia de contact.
- În cazul lucrărilor la instalația electrică decuplați acumulatorul.
- Reparațiile vor fi efectuate numai de service-uri autorizate sau de specialiști în domeniu care cunosc normele de protecție relevante.
- Aparatele pentru uz comercial folosite în mai multe locuri trebuie supuse unei verificări de siguranță conform VDE 0701.

Curățarea

⚠ **PRECAUȚIE**

Pericol de deteriorare! Curățarea aparatului nu trebuie să se facă cu furtunul sau cu jet de apă la presiune înaltă (pericol de scurtcircuit sau alte deteriorări).

Curățarea interiorului aparatului

⚠ **PERICOL**

Pericol de accidentare! Purtați mască de protecție împotriva prafului și ochelari de protecție.

- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.
- Curățați aparatul cu o cârpă.
- Curățați aparatul cu aer comprimat.
- Închideți capacul aparatului.

Curățarea exteriorului aparatului

- Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare ușoară.

Notă: Nu utilizați agenți de curățare agresivi.

Intervale de întreținere

Notă: Contorul pentru orele de funcționare indică intervalele de întreținere.

Întreținerea de către client

Lucrări de întreținere zilnice:

- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul de ulei de la antrenarea axului.
- Verificați presiunea în anvelope.
- Verificați funcționarea tuturor elementelor de comandă.
- Curățați garnitura de la capul de aspirație și clapeta pentru deșeuri de dimensiuni mari.

Lucrări de întreținere săptămânale:

- Verificați etanșeitatea conductei de combustibil.
- Verificați filtrul de aer.
- Verificați dacă părțile mobile se mișcă ușor.

Întreținere la fiecare 100 de ore de funcționare:

- Verificați etanșeitatea conductei de combustibil.
- Schimb de ulei (primul schimb după 20 de ore de funcționare).
- Verificați bujia.
- Verificați nivelul de acid al acumulatorului.
- Verificați starea arcurilor de frână și controlați dacă sunt în poziția corectă.
- Verificați tensionarea, uzura și funcționarea curelei de transmisie (curea trapezoidală și rotundă).
- Verificați tensionarea lanțului de antrenare.

Notă: Descrierea o găsiți în capitolul Lucrări de întreținere.

Notă: În cazul întreținerii de către client, toate lucrările de service și de întreținere trebuie să fie efectuate de un specialist. Dacă este nevoie, se poate apela la ajutorul unui partener Kärcher autorizat.

Întreținerea de către service

Întreținere după 20 de ore de funcționare:

- Efectuați prima inspecție.

Întreținere la fiecare 100 de ore de funcționare:

Întreținere la fiecare 200 de ore de funcționare:

Întreținere la fiecare 300 de ore de funcționare:

Notă: Pentru a avea dreptul la garanție, în perioada de garanție toate lucrările de service și de întreținere trebuie să fie efectuate de un service Kärcher autorizat, conform caietului de service.

Lucrări de întreținere

Pregătirea:

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Fixați frâna de mână prin eliberarea cârmei.
- Rotiți cheia de contact în poziția 0 și apoi scoateți-o.

Măsuri de siguranță generale

⚠ **PERICOL**

Pericol de accidentare din cauza funcționării din inerție a motorului! Așteptați 5 secunde după oprirea motorului. În acest interval nu vă apropiați de zona de lucru.

- Înaintea lucrărilor de întreținere și de reparație lăsați aparatul să se răcească suficient.
- Nu atingeți componentele fierbinți, ca de exemplu motorul de acționare și instalația de evacuare a gazelor de eșapament.



Uleiul de motor, păcura, motorina și benzina nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Protejați solul și eliminați uleiurile folosite într-un mod ecologic.

Măsuri de siguranță acumulatori

Când umblați cu acumulatorii, respectați neapărat următoarele avertismente:

| | |
|--|--|
| | Respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare și din manualul de utilizare ale vehiculului! |
| | Purtați protecție pentru ochi! |
| | Țineți copiii departe de acizi și acumulatori! |
| | Pericol de explozie! |
| | Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scânteii și fumatul! |
| | Pericol de accidentare! |
| | Prim ajutor |
| | Simbol de avertizare |
| | Scoaterea din uz |



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

⚠ **PERICOL**

Pericol de explozie! Nu așezați unelte sau altele similare pe acumulator, adică pe polii acesteia și pe conexiunile dintre celule.

⚠ **PERICOL**

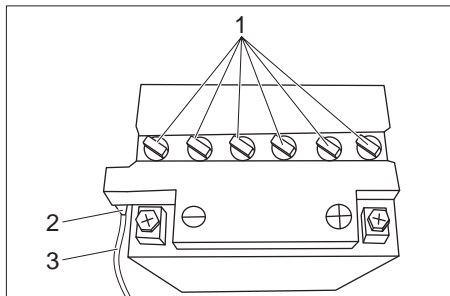
Pericol de accidentare! Nu lăsați să ajungă plumb pe răni. După ce lucrați cu acumulatori, spălați-vă mereu pe mâini.

Introducerea acidului în baterie

⚠ PERICOL

Pericol de explozie. Asigurați o aerisire corespunzătoare.

Pericol de accidentare și de explozie. La manipularea bateriei țineți cont de indicațiile de siguranță din manualul de operare separată a aparatului.



1 Capac celulă

2 Niplu de furtun

3 Furtun de preaplin baterie

→ Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.

→ Îndepărtați furtunul de preaplin al bateriei.

→ Împingeți în sus capul de aspirare.

→ Închideți capacul rezervorului de mizerie.

→ Trageți afară rezervorul de mizerie din aparat, prin spate.

→ Desprindeți cureaua de susținere a acumulatorului.

→ Scoateți bateria din suportul bateriei.

→ Desfaceți capacele celulelor.

→ Umpleți celulele cu acidul livrat până la marcajul „UPPER LEVEL“.

→ Înșurubați capacele celulelor.

Introducerea și conectarea acumulatorului

→ Împingeți în sus capul de aspirare.

→ Închideți capacul rezervorului de mizerie.

→ Trageți afară rezervorul de mizerie din aparat, prin spate.

→ Introduceți acumulatorul în suport.

→ Aplicați cureaua de prindere pe acumulator și strângeți-o.

→ Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.

→ Conectați borna polului (cablu roșu) la polul pozitiv (+).

→ Conectați borna polului la polul negativ (-).

Notă: Controlați dacă polii acumulatorului și bornele au protecție suficientă prin grăsimi pentru poli.

Încărcarea acumulatorului

⚠ PERICOL

Pericol de accidentare! Respectați indicațiile de siguranță atunci când umblați cu acumulatorii. Respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

→ Deconectați acumulatorul.

→ Legați polul pozitiv al încărcătorului la borna pozitivă a acumulatorului.

→ Legați polul negativ al încărcătorului la borna negativă a acumulatorului.

→ Introduceți ștecherul în priză și porniți încărcătorul.

→ Încărcați acumulatorul la cea mai mică intensitate posibilă.

Demontarea bateriei

→ Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.

→ Decupați clema de la polul negativ (-).

→ Decupați clema de la polul pozitiv (+).

→ Împingeți în sus capul de aspirare.

→ Închideți capacul rezervorului de mizerie.

→ Trageți afară rezervorul de mizerie din aparat, prin spate.

→ Desprindeți cureaua de susținere a acumulatorului.

→ Scoateți bateria din suportul bateriei.

→ Îndepărtați bateria uzată conform reglementărilor legale.

Verificarea și corectarea nivelului de lichid al acumulatorului

⚠ PRECAUȚIE

La acumulatorii cu acid, nivelul lichidului trebuie controlat periodic.

→ Scoateți toate capacele celulelor.

→ Dacă nivelul de lichid este prea scăzut, adăugați apă distilată până la marcaj.

→ Încărcați acumulatorul.

→ Înșurubați capacele celulelor.

Înlocuirea roții

⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

→ Amplasați aparatul pe o suprafață plană.

→ Fixați frâna de mână prin eliberarea cârmei.

→ Scoateți cheia de contact.

→ Dacă efectuați lucrări de reparație pe drumuri publice în zone periculoase cu trafic intens, purtați echipament de avertizare.

→ Verificați stabilitatea suprafeței pe care stă aparatul. Folosiți pene de fixare pentru a împiedica deplasarea aparatului.

Verificarea anvelopei

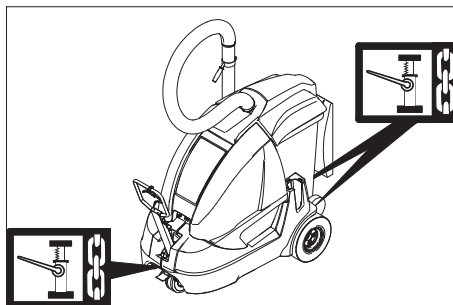
→ Verificați dacă în suprafața de rulare a anvelopei au pătruns obiecte.

→ Scoateți aceste obiecte.

→ Folosiți mijloace de reparație a anvelopelor adecvate, disponibile în comerț.

Notă: Respectați recomandările producătorului. Continuarea drumului este permisă numai dacă se respectă specificațiile producătorului. Schimbați anvelopa sau roata cât mai repede posibil.

→ Slăbiți piulițele.



→ Aplicați cricul numai în locul prevăzut, la roata din față sau din spate.

→ Ridicați aparatul cu cricul.

Notă: Folosiți un cric adecvat, disponibil în comerț.

→ Scoateți piulițele și deșurubați axul roții din față.

→ Demontați roata.

→ Aplicați roata de rezervă.

→ Aplicați piulițele.

→ Coborâți aparatul cu cricul.

→ Strângeți piulițele.

Verificarea nivelului uleiului de motor și adăugarea uleiului

⚠ PRECAUȚIE

Motorul are un comutator pentru indicarea lipsei de ulei. Dacă nivelul este prea scăzut, motorul se oprește și poate fi pornit din nou abia după ce se adaugă ulei de motor.

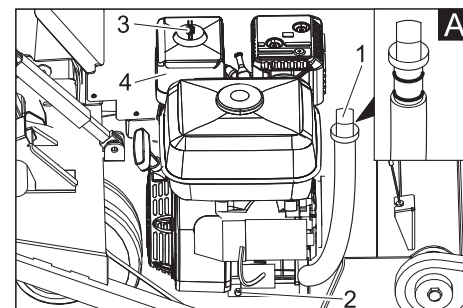
⚠ PERICOL

Pericol de arsuri!

→ Lăsați motorul să se răcească.

→ Verificați nivelul uleiului de motor după ce au trecut cel puțin 5 minute de la oprirea motorului.

→ Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.



1 Jojă de ulei

2 Șurub pentru golirea uleiului

3 Piuliță fluture

4 Filtru de aer

→ Scoateți joja de ulei.

→ Ștergeți joja și introduceți-o până când capătul acesteia atinge ștuțul de umplere pentru ulei (vezi imaginea A).

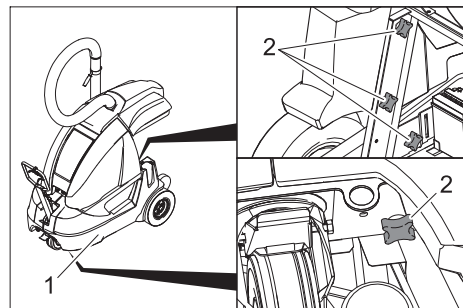
→ Scoateți joja de ulei.

→ Verificați nivelul uleiului de motor.

→ Dacă este nevoie, adăugați ulei.

Tipul de ulei: vezi datele tehnice

Schimbarea uleiului de motor



1 Față laterală stânga

2 Șurub de fixare a feței laterale

→ Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.

→ Scoateți toate cele 4 șuruburi de fixare ale feței laterale din stânga.

→ Scoateți fața laterală.

→ Scoateți joja de ulei.

→ Pregătiți un vas colector pentru uleiul folosit.

- Desfaceți șurubul de evacuare a uleiului și colectați uleiul folosit.
- Înșurubați șurubul de evacuare a uleiului.

→ Adăugați ulei de motor.

Tipul de ulei: vezi datele tehnice

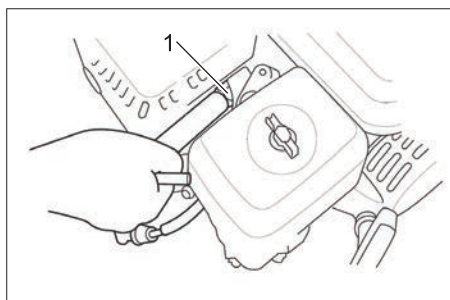
- Închideți orificiul pentru umplerea uleiului.
- Așteptați cel puțin 5 minute.
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Montați la loc fața laterală.

Verificarea și înlocuirea filtrului de aer

- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.
- Desfaceți piulița fluture.
- Scoateți filtrul, verificați-l și curățați-l.
- Introduceți filtrul curățat sau un filtru nou în rezervorul de aspirare.
- Strângeți piulița fluture.

Curățarea sau înlocuirea bujiei

- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.



1 Bujie

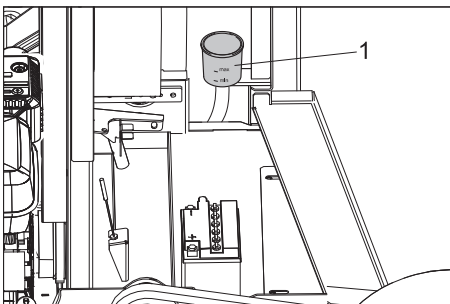
- Scoateți afară fișa bujiei.
- Deșurubați bujia și curățați-o.
- Înșurubați bujia curățată sau una nouă.
- Aplicați fișa bujiei.

Verificarea nivelului uleiului hidraulic, corectarea nivelului și schimbul de ulei - circuit antrenare ax

■ (1) Verificarea nivelului

- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.
- Controlarea nivelului din rezervorul de compensare.

Indicație: Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajul MAX și o distanță de 2 cm deasupra fundului rezervorului.



1 Rezervor de compensare

⚠ **PRECAUȚIE**

Această verificare se va face numai când motorul este cald.

■ (2) Corectarea nivelului

- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.
- Scoateți capacul rezervorului.
- Dacă este nevoie, adăugați ulei.
- Închideți rezervorul.

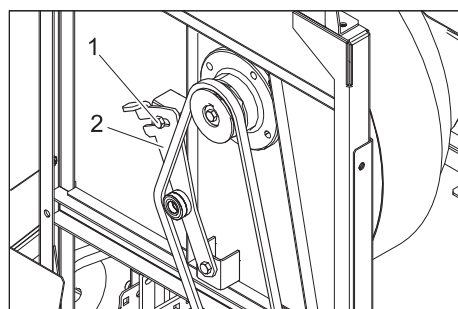
Tipul de ulei: vezi datele tehnice

Verificarea curelei de transmisie

⚠ **PERICOL**

Motorul funcționează din inerție 3 - 4 secunde după ce a fost oprit. În acest interval nu vă apropiați de zona sistemului de acțiune.

- Rotiți cheia de contact în poziția 0 și apoi scoateți-o.
- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.
- Îndepărtați capacul de protecție.
- Verificați tensionarea, uzura și deteriorarea curelei de transmisie (curea trapezoidală).



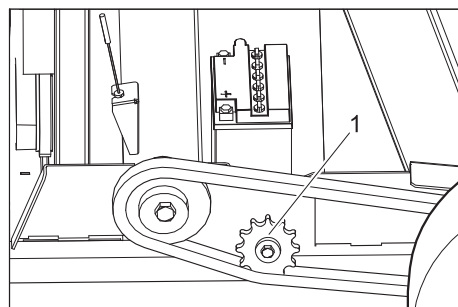
1 Șurub

2 Tensionare curea

- Dacă este nevoie, slăbiți șurubul, reglați sistemul de tensionare a curelei și strângeți din nou șurubul.
- Puneți capacul la loc.

Verificarea tensiunii lanțului

- Deschideți capacul aparatului și fixați-l cu suportul pentru capac.
- Verificați tensionarea lanțului; lanțul poate avea un joc de 3...5 mm.
- Dacă jocul este mai mare, tensionați lanțul:



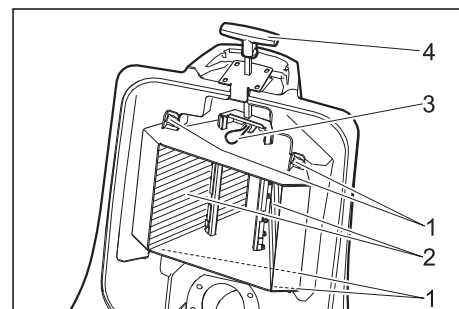
1 Roată pentru întinderea lanțului

- Desfaceți șurubul de fixare de pe partea din spate a roții pentru întinderea lanțului.
- Apăsăți în jos roata pentru întinderea lanțului și în același timp înșurubați-o.
- Verificați din nou tensiunea lanțului.

Înlocuirea filtrului pentru pulberi fine (opțional)

Indicație: La aparatul 1.183-904.0 filtrul pentru pulberi fine este inclus în pachetul de livrare.

- Împingeți în sus capul de aspirare.



1 Șurub

2 Filtru cu pliuri plate

3 Cui spintecat

4 Mâner pentru curățarea filtrului

- Scoateți cuiul spintecat.
- Scoateți mânerul pentru curățarea filtrului.
- Deșurubați cele 4 șuruburi și scoateți suportul.
- Scoateți ambele filtre cu pliuri plate și înlocuiți-le cu filtre noi.
- Aplicați suportul și fixați-l cu șuruburile.
- Introduceți la loc mânerul pentru curățarea filtrului.
- Introduceți cuiul spintecat.

Remedierea defecțiunilor

| Defecțiunea | Remedierea |
|--|--|
| Aparatul nu pornește | Alimentați combustibil |
| | Deschideți robinetul de combustibil |
| | Verificați sistemul de combustibil și racordurile |
| | Verificați siguranța demarorului electric, în caz că este necesar înlocuiți-o |
| | Încărcați acumulatorul |
| | Verificați și curățați bujia, dacă este nevoie înlocuiți-o |
| | Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat |
| Motorul rulează neuniform | Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l |
| | Verificați sistemul de combustibil și racordurile |
| | Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat |
| Motorul rulează, dar aparatul nu se deplasează | Verificați poziția manetei de mers liber |
| | Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat |
| Motorul rulează, dar aparatul se deplasează doar încet | La temperaturi negative, lăsați aparatul aproximativ 3 minute să se încălzească |
| | Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat |
| Putere de aspirație insuficientă | Verificați garnitura de pe capul de aspirare |
| | Deschideți orificiile de ventilație pentru regimul de aspirare (numai la accesoriul pentru suflarea frunzișului) |
| | Curățați tabla perforată sau filtrul pentru pulberi fine (la accesoriu filtru pentru pulberi fine) din capul de aspirare |

Date tehnice

| Datele aparatului | | |
|--|-----------------|----------------|
| Lungime x lățime x înălțime | mm | 1840x940x1600 |
| Masa în stare goală | kg | 220 |
| Masa totală maximă autorizată | kg | 320 |
| Viteza de deplasare (max.) | km/h | 6 |
| Capacitatea de urcare (max.) | % | 18 |
| Volumul rezervorului de mizerie | l | 240 |
| Clasă de protecție | -- | IP X3 |
| Motorul | | |
| Tip | -- | Honda GX 160 |
| Capacitate cilindrică | cm ³ | 163 |
| Putere max. la 3600 1/min | kW/PS | 4/5,5 |
| Cuplu maxim la 2500 1/min | Nm | 10,8 |
| Conținut rezervor de combustibil, benzină normală (fără plumb) | l | 3,6 |
| Durata de funcționare când rezervorul este plin | h | ca. 3 |
| Bujie, NGK | -- | BPR6ES |
| Protecție | -- | X3 |
| Acumulator | -- | 12V/14Ah |
| Consum de combustibil | l/h | 1,2 |
| Tipuri de ulei | | |
| Motor SAE 15 W 40 | l | 0,6 |
| Antrenare ax ISO VG68 | l | 1,5 |
| Anvelope | | |
| Dimensiune față | mm | Ø260 |
| Presiune față | bari | Anvelopă plină |
| Dimensiune spate | -- | 4.00-8 |
| Presiune spate | bari | 1,5 |
| Frâne | | |
| Frâna de serviciu | -- | hidraulică |
| Frâna de imobilizare | -- | mecanică |
| Sistem de filtrare și aspirare | | |
| Suprafața de filtrare a filtrului pentru pulberi fine (opțional) | m ² | 3,6 |
| Categoria de utilizare: filtru pentru praf care nu este nociv | -- | M |
| Subpresiune nominală a sistemului de aspirare | kPa | 2,5...3,0 |
| Debitul nominal al sistemului de aspirare | l/s | 195 |
| Condiții de mediu | | |
| Temperatura | °C | 0...40 |

| | | |
|---|------------------|--------|
| Umiditatea aerului, fără condens | % | 0...90 |
| Valori determinate conform EN 60335-2-72 | | |
| Emisia de zgomote | | |
| 1.183-903.0: Nivel de zgomot L_{pA} | dB(A) | 80 |
| 1.183-904.0: Nivel de zgomot L_{pA} | dB(A) | 77 |
| Nesiguranță K_{pA} | dB(A) | 2 |
| 1.183-903.0: Nivel de putere acustică L_{WA} + nesiguranță K_{WA} | dB(A) | 98 |
| 1.183-904.0: Nivel de putere acustică L_{WA} + nesiguranță K_{WA} | dB(A) | 96 |
| Vibrații aparat | | |
| Cârmă | m/s ² | 8,8 |
| Tub de aspirare | m/s ² | 0,2 |
| Nesiguranță K | m/s ² | 0,2 |

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator pentru murdărie ușoară

Tip: 1.183-xxx

Directive EG respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 55012: 2002 + A1: 2005

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62233: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-72

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE: Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)

-900, - 903

măsurat: 96

garantat: 98


-901, -904

măsurat: 94

garantat: 96

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2010/03/01

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesoriile și piesele de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.